



۱. شرح شغل

عنوان شغل: مترجم و دستیار پروژه

محل کار: اداره کل عملیات بین الملل جمعیت هلال احمر با امکان اعزام به ماموریت های استانی

جمعیت هلال احمر ایران (IRCS) یکی از ارکان نهضت بین المللی صلیب سرخ و هلال احمر است که با داشتن شعب و شبکه گسترده ای از داوطلبان و کارکنان موجب الهام بخشیدن، تسهیل و ترویج اقدامات بشردوستانه در داخل و خارج از کشور می گردد. کلیه فعالیت های این جمعیت بر اساس اصول اساسی انسانیت، بی طرفی، بی غرضی، استقلال، خدمات داوطلبانه، یگانگی و جهانی بودن صورت می گیرد.

این جمعیت در راستای اقدامات توسعه ای در سطح کشور یک برنامه ۳ ساله را برای رسیدگی به تنش های ناشی از کمبود آب در سه استان همدان، سمنان و فارس اجرا می کند. این برنامه بر تقویت سیستم های آب، سازگاری و ایجاد تاب آوری در جامعه متمرکز خواهد بود و هدف آن جلوگیری و کاهش استرس ها، تنش ها و درگیری های مرتبط با آب در این جوامع است.

مترجم و دستیار پروژه مقابله با تنش های آبی نقش مهمی در انجام پیگیری های مربوط به اجرای فعالیت های برنامه ریزی شده در برنامه H2O (مقابله با تنش های آبی) ایفا می کند. این پست مسئول ترجمه کلیه متون مورد نیاز پروژه از فارسی به انگلیسی و بالعکس و هماهنگی و پیگیری تمام فعالیت های برنامه ریزی شده و برقراری ارتباط موثر با ذینفعان کلیدی از جمله سازمان ها و معاونت های ستادی و شعب جمعیت هلال احمر در سه استان هدف و وزارتخانه ها و ادارات مربوطه می باشد.



۱۱. وظایف عمومی و تخصصی:

- ترجمه کلیه متون، مستندات و گزارش های مورد نیاز پروژه از فارسی به انگلیسی و بالعکس.
- اجرای فعالیت های برنامه مقابله با تنش های آبی (H2O) در ایران و حصول اطمینان از همسویی با اهداف و مقاصد کلی برنامه.
- برقراری ارتباط موثر با ذینفعان کلیدی، از جمله سازمان ها و معاونت های ستادی و شعب جمعیت هلال احمر در سه استان هدف، وزارتخانه های مربوطه از جمله وزارت نیرو، سازمان ملی مدیریت بلایای طبیعی (NDMO)، استانداری ها، فرمانداری ها و بخشداری ها به منظور تسهیل هرچه بیشتر اجرای برنامه.
- سازماندهی و برگزاری کارگاه ها و جلسات توجیهی برای آموزش ذینفعان و اعضای جامعه در مورد بهترین شیوه ها، اهداف برنامه و الزامات مشارکت.
- هماهنگی انجام ارزیابی های جامع به منظور شناسایی نیازهای آب، فاضلاب و بهداشت در جوامع هدف و کسب اطمینان از همسویی روند جمع آوری داده ها با شاخص ها و اهداف برنامه.
- پیگیری و ارائه راهنمایی و مشاوره به استان های هدف در برگزاری جلسات دیپلماسی بشردوستانه به منظور رسیدگی به درگیری های مرتبط با آب، دفاع از حقوق جمعیت های آسیب دیده و تسهیل دسترسی به خدمات ضروری.
- پیگیری و ارائه راهنمایی و مشاوره به استان های هدف در برگزاری جلسات افزایش آگاهی داوطلبان و کارکنان استان های هدف به منظور ارتقا انعطاف پذیری و تاب آوری جامعه و اجرای فعالیت های برنامه ریزی شده و تشویق فن آوری های جدید و ابتکارات نوآورانه برای استفاده از منابع آب و فاضلاب به بهترین روش های ایمن و کارآمد.
- پیگیری اجرای طرح های تحت رهبری جامعه با هدف افزایش ظرفیت های محلی برای مدیریت منابع آب و بهبود رفتار بهداشتی.
- همکاری نزدیک با مدیر پروژه، IFRC و IRCS در راهبری اهداف عملیاتی و ارائه بموقع و موثر خدمات.
- تشویق رویکردهای مشارکتی برای ظرفیت سازی، مشارکت دادن جوامع در ابتکارات یادگیری و توسعه.
- انجام سایر وظایف و مسئولیت های مرتبط با کار که توسط مدیر خط / مدیر برنامه / دستیار ارشد پروژه تعیین شود.

۱۱۱. شرایط احراز:

الزامی	شرایط عمومی	
✓	التزام به قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران و جمعیت هلال احمر ایران	○
✓	داشتن تابعیت ایرانی	○
✓	اعتقاد به دین مبین اسلام یا یکی از ادیان رسمی کشور	○
✓	عدم اعتیاد به مواد مخدر	○
✓	انجام خدمت دوره ضرورت یا معافیت قانونی برای آقایان	○
✓	حسن شهرت و نداشتن سابقه محکومیت قضایی و کیفری	○
✓	پایبندی به اصول اساسی نهضت بین المللی صلیب سرخ و هلال احمر	○
الزامی	مدارک تحصیلی	
✓	مدرک تحصیلی کارشناسی یا بالاتر در رشته های مترجمی زبان انگلیسی، علوم پایه، گروه سلامت و بهداشت یا محیط زیست.	○
الزامی	سوابق کاری	
✓	حداقل ۲ سال سابقه همکاری با ارکان نهضت بین المللی صلیب سرخ و هلال احمر	○
✓	تجربه کار با جوامع و افراد آسیب پذیر در سطح عمومی	○
✓	سابقه کار با ارکان نهضت بین المللی صلیب سرخ و هلال احمر	○
الزامی	دانش و مهارت	
✓	دانش و مهارت در تدوین برنامه ها، استراتژی ها و زمانبندی انجام اقدامات	○
✓	دانش و مهارت کافی در توسعه و برنامه ریزی لازم به منظور انجام هماهنگی ها با نهادهای و سازمان های داخل و خارج از جمعیت هلال احمر	○
✓	آمادگی لازم برای اعزام به ماموریت های استانی در هر زمان	○
الزامی	تسلط بر زبان (گفتاری و نوشتاری)	
✓	مکالمه روان و انجام مکاتبات به زبان انگلیسی و فارسی در سطح حرفه ای	○
✓	آشنایی با ادبیات تخصصی زبان انگلیسی و فارسی در نهضت بین المللی صلیب سرخ و هلال احمر	○